



ESPERANTO NORMANDA BULTENO

Unuiĝo de Normandaj Esperantistoj - ESPERANTO - NORMANDIE

Redaktas: Pierre QUILLAUD 16, rue Lt Vaisseau Paris
76120 LE GRAND-QUEVILLY Tel. 02 35 69 66 09
Abon-Kotizoj: 8 Eŭroj Union des Espérantistes de Normandie
CCP 283 - 40 H ROUEN

FRONTARTIKOLO

+++++

Bela somero sen tro da varmo, sed kun la kutima abundo da eventoj en Esperantujo : internacia junulara kongreso en Rusio, tutmonda kongreso en Pekino, eŭropa kongreso en Bilbao, Festo apud Orléans, staĝo en Sète, konferenco de la instruistoj kaj kongreso de SAT en Bratislava, sen forgesi, se temas pri Francio, la staĝojn en la kulturaj centroj en Bouresse (Kvinpetalo), en Baugé (Kastelo Grésillon) en la renkontiĝo de Plouezec en Bretonio, ktp.

Krom partopreni prelegojn, administrajn kunvenojn, kulturajn vesperojn kaj aliajn programerojn, kiun pluson ni ricevas parolante Esperanton? Kiel en aliaj cirkonstancoj, la ĉefaj aferoj okazas ekstere de la oficiala programo : renkonti homojn de malsamaj kulturoj, sen lingvaj baroj, en neformalaj konversacioj. Kaj ne nur dum kongresoj oni parolas Esperanton, feliĉe ! Oni povas viziti eksterlandajn esperantistojn, aŭ gastigi ilin. Esti gastigita en ies hejmo, dank'al la Pasporta Servo, senpaga gastiga servo por esperantoparolantoj, ebligas pli profundajn interŝanĝojn ol tranokti en hotelo.

La diversaj raportoj de nia dosiero montras la aldonan kunvivan valoron pro la fakto ke ni parolas lingvon kiu estas nek la gepatra lingvo de via kunparolanto, nek de vi mem, nek la lingvo de iu ajn nacio. Esperanto ne nur havas sian propran kulturon, sed ĉefe ĝi estas la rimedo por malkovri de interne alies kulturojn. Ĝi ebligas ekkoni en justa maniero la aliajn kulturojn. Kiu povas aserti, ke li diskutas samtempe kun ĉino, japano, koreo; dano, litovo sen lingva baro, krom eventuale ekstreme maloftaj plurlingvuloj ? Esperanto-parolantoj tiom kutimas je sen problema komunikado, ke ili forgesas ke ili ĝuas netakseblan trezoron, eksterordinaran rimedon por fratecaj rilatoj kun homoj el ĉiuj horizontoj kaj ĉiuj kulturoj.

Claude NOURMONT

Resp. pri kulturaj aferoj de Esperanto-France

Vous avez lu ci-dessus l'éditorial de S-ino Claude Nourmont paru dans le numéro 547 de la revue "Le Monde de l'Espéranto". Beaucoup des lecteurs de Normanda Bulteno ne sont pas membres d'Esperanto-France, c'est pourquoi je pense qu'il est nécessaire de connaître le travail qui est réalisé par les dirigeants des organisations nationales telles que SAT - Amikaro, Esperanto - France et d'autres

Le rédacteur de N.B.

QUE FONT-ILS DONC AU SIEGE ?

Extrait d'un courriel adressé par Alain Fagot, nouveau trésorier d'U.F.E. aux fédérations :

.....Se iuj el vi plu opinias ke tro altas la nacia kotizo, eblas proponi malaltigon al la komitato, kiu voĉdonos pri transdonado de tiu propono al la ĝenerala membrokunveno. **Tamen decidu ĉu ne utilis la servoj, kiujn proponas Esperanto - France al siaj membroj :**

Esperanto - France c'est :

- Un siège ouvert rue de la Cerisaie du lundi au samedi, avec accueil téléphonique et sur place
- Un service de librairie ouvert toute l'année
- Un centre d'études sur l'histoire de l'espéranto (en préparation)
- Des revues sur l'espéranto en France (Le Monde de l'Espéranto, les Cahiers littéraires, Okazas)
- Des actions d'information auprès des décideurs français et européens
- Un service d'abonnement à des dizaines de revues du monde entier
- Un service d'inscription à des rencontres internationales
- Une adhésion comme membre affilié à UEA
- La possibilité de virer de l'argent sur votre compte UEA
- Des voyages organisés lors des congrès mondiaux
- Une aide à l'organisation de tournées de conférences d'espérantophones en France
- Des liens étroits avec "Esperanto - Jeunes" pour les moins de 30 ans
- Un service de presse, "la lettre de l'esperanto"
- Des matériels de promotion et d'information
- L'édition d'ouvrages culturels ou pédagogiques
- Une présence lors de certaines grandes manifestations (Expolangues...)
- Des stages ouverts aux débutants,...

Racia demando estas : kiel dispartigi la kostojn de tiuj servoj alimaniere ol per nacia kotizo ? Ĉu la lokaj kluboj pretus pagi pli por ricevi nur la servojn, kiujn ili efektive uzas aŭ uzigas far siaj membroj ? Ĉu Esperanto-France elspezas tro multe por realigi siajn servojn ?....

Quelques réflexions de Jean-Louis Texier ancien trésorier d'UFE :

" Si demain matin, une campagne soudain plus efficace qu'à l'ordinaire faisait apparaître dans une de nos régions 300 élèves d'un seul coup, serions nous prêts à leur proposer assez d'enseignants, de méthodes d'études, d'occasions de pratiquer l'espéranto à des conditions différentes de nos souvent maigres structures locales ?... Comment aiderions nous les nouveaux sympathisants à "vendre" l'espéranto à leurs amis et parents avec d'autres arguments que celui d'une langue gratuite et super facile ? Comment argumenterions nous sur nos associations que l'on dénigre plus souvent qu'on ne les aide...."

"On n'a presque jamais voulu vendre l'espéranto, ramenant sa valeur extraordinaire à un plaisir qu'on doit dispenser dans des cours quasi gratuits, empêchant les associations de rééditer régulièrement avec les projets suggérés par les enseignants des méthodes de plus en plus modernes (*pensez : un dictionnaire tous les 50 ans ! et des méthodes plus que trentenaires souvent !*) Ensuite on demande à l'association des prospectus gratuits, qu'elle aura payés avec les non - cotisations. Et si nous investissons un peu, ceux - ci nous restent sur les bras, parce que, eux, les prospectus, on a vite fait de les juger dépassés par la modernité. Si les espérantophones achetaient à leurs associations (pour les faire apprécier par leurs élèves et amis) des livres, disques ou méthodes laissant au moins la marge des libraires ! On insiste sans arrêt, sur la culture esperanto, mais nos livres s'éditionnent dans le meilleur des cas à 600 ou 1000 exemplaires."

" Nous nous sommes illusionnés sur les politiciens avec leurs propositions de loi inapplicables, on a même dû parfois tripataouiller pour qu'un ministre ou son 5-ième chef de cabinet, nous reçoive dans un couloir."

En conclusion, après avoir souligné les manques qui nous empêchent de prospérer, Jean Louis Texier rend hommage aux 200 à 300 bénévoles qui se dépensent sans compter dans nos 90 départements mais il déplore l'absence de professionnels compétents ayant fait leurs preuves.

Jean Louis Texier insiste sur le fait que nous devrions "vendre" l'Espéranto. Dans son esprit, il pense que les cours, ouverts au grand public, devraient être payants, ce qui permettrait d'améliorer les finances de nos associations qui pourraient beaucoup plus investir dans la publicité, dans l'édition de méthodes d'enseignement plus modernes et moins artisanales, d'éditer des dictionnaires et des oeuvres littéraires avec un tirage important, etc... (ce qui n'empêcherait pas l'ouverture de cours gratuits dans des associations amicales, dans des syndicats etc...). En effet les organismes privés exigent des prix exorbitants pour enseigner les langues mais il est malheureusement constaté que beaucoup de gens considèrent que les articles les plus chers sont les plus valables (Voyez l'engouement des jeunes pour les "marques")

Les adhérents d'U.F.E. ont déjà lu les textes ci-dessus mais j'ai pensé qu'il était utile de les reproduire car, parmi les 80 abonnés à "Normanda Bulteno", il n'y en a que 25 qui sont adhérents d'Espéranto - France. J'attire aussi l'attention sur l'excellent travail accompli par SAT Amikaro qui édite maintenant une excellente revue "La Sago" et qui a acheté un local Bvd Vincent Auriol à Paris (13^e) avec une très intéressante vitrine. Malheureusement, les militants demeurent en général en banlieue, ce qui pose de nombreux problèmes pour assurer une permanence régulière.

Les militants nationaux doivent aussi avoir des activités locales : tenue de réunions et ouverture de cours, c'est pourquoi, je pense qu'il faut être indulgent à l'égard de nos amis qui dirigent nos associations nationales.

Le Rédacteur

POURQUOI AI-JE VOTÉ E.D.E. ?

J'ai entendu des gens de "gauche" se plaindre amèrement des voix prises par Europe - Démocratie - Esperanto. Ce qui m'a rassuré c'est que j'ai entendu des gens bien ancrés à droite s'en plaindre de la même façon. Aussi est-ce sans le moindre remords que je défendrai la cause d'E.D.E..

Nos politiciens de tous bords quand on leur parle d'espéranto font de belles promesses ; on ne veut à aucun prix mécontenter des électeurs éventuels mais on nous prend pour de bien heureux utopistes. Le résultat ; Monsieur Trichet, français, directeur de la banque européenne, trouve tout naturel de faire à Strasbourg, son discours en anglais ! J' ai entendu dire que les assemblées générales de Renault, entreprise nationale, se passaient en anglais. Dans les instances européennes, on oublie de plus en plus qu'il existe d'autres langues de travail officielles. Un ouvrage scientifique, s'il n'est pas traduit en anglais, n'a aucune chance d'avoir un retentissement mondial, quel-que soit l'intérêt du travail effectué. Un article paru le 26 septembre 2004 dans Le Monde, parle de plus de 800 offres d'emplois recensées dans des organisations rattachées à l'Union Européenne, s'adressant exclusivement à des "native english speakers".

Lorsque nous avons commencé la conquête coloniale de l'Afrique, à part la culotte (la nudité gênait les "bons pères") la première chose que nous avons imposée fut notre langue. Il faudrait peut-être se rendre compte que nous subissons le même processus. Si, comme nous sommes en train de le faire allègrement, nous acceptons l'anglais, nos langues vont disparaître et avec elles nos cultures européennes car la culture est véhiculée essentiellement par la langue.

La seule langue qui ait une chance de s'opposer à l'anglais dont la prononciation est un casse-tête pour tous les non-anglophones est l'espéranto ; ses atouts majeurs sont la facilité de son étude et sa neutralité. Contrairement à l'anglais, elle ne se substituera pas aux langues nationales et, avec le temps, elle permettra l'émergence d'une culture réellement européenne par les échanges et l'interaction culturelle entre nos différents pays.

Mais si vous êtes pour la mondialisation de la culture américaine alors soyez contre E.D.E. car ne nous y trompons pas, c'est cette influence là qui se cache en vérité derrière l'invasion de la langue anglaise !

Le temps presse. S'il n'est pas trop tard, c'est sans doute la dernière chance qu'a l'espéranto d'être considéré sur un plan international. Trop de clubs espérantistes deviennent des clubs du 3^e âge qui n'annoncent pas un avenir florissant ! Un espoir parmi d'autres : Radio Pékin qui émet 4 fois par jour une émission en espéranto. Je serais surpris que ce fut par hasard !

Je pense qu'il est très urgent de promouvoir par tous les moyens l'espéranto, sinon tout le travail effectué depuis plus d'un siècle par des millions de bénévoles n'aura servi à rien et disparaîtra.

Si j'ai déplu à certains, je m'en excuse mais il me semble qu'il n'est plus possible d'hésiter.

Alain CHALM
Groupe du Havre

Des espérantistes n'étaient pas d'accord et ont regretté la présentation d'une liste aux élections européennes. Parmi les lecteurs du Normanda Bulteno, il y en a, sans doute, qui partagent cette opinion. C'est pour quoi je leur suggère de rédiger un article pour y défendre leur point de vue (Cet article cloturera le débat sur ce sujet) Pour les aider, voici le titre de leur article : "Pourquoi je n'ai pas voté E.D.E. ?

Le Rédacteur Petro KIJ0

ALIGU ASOCIOJN KAJ ABONU REVUOJN

Por plibonigi vian lingvo-scion kaj por subteni esperantistan movadon, nia "Normanda Bulteno ne sufiĉas.

Antaŭ kelkaj jaroj, okaze de ekspozicioj kaj forumoj, mi precipe montris alilandajn revuojn kiel "Monato"

"El Popola Cinio" ktp... sed mi ne montris revuojn de francaj asocioj ĉar ili ne belaspektis.

Nun, ni disponas tre valorajn kaj modernaspektajn magazinojn legindajn kaj montrindajn.

Inter pluraj : **Le Monde de l'Espéranto** (organo de Esperanto France) ; ĝi estas du-lingva

"La Sago" (la SAT-Amikara Gazeto) ĝi estas du-lingva

Esperanto - Info (Revue d'information sur la langue internationale) ; ĝi estas franclingva kaj tre interesa, precipe por simpatiantoj kaj por komencantoj

JeunEsperanto Info (organo de Junulara Esperantista Franca Organizo)

ABONNEMENTS ET COTISATIONS NATIONALES & INTERNATIONALES

UNIVERSALA ESPERANTO ASOCIO (UEA)

avec le Jarlibro et l'abonnement à la revue "ESPERANTO" : 55 Eŭroj (sans la revue : 22)

Association Mondiale des jeunes espérantophones (TEJO) : les personnes de moins de 30 ans qui adhèrent à UEA sont automatiquement membres de TEJO et reçoivent à ce titre les revues "Kontakto" et "Tejo - Tutmondo"

ESPERANTO - FRANCE (U.F.E.)

avec la revue "Le Monde de l'Esperanto" et le bulletin "Okazas" : 55 Eŭroj

Tarif réduit pour étudiants et chômeurs 35 Eŭroj

ESPERANTO - JEUNES (JEFO)

avec la revue "Jeunesperanto" : 30 Eŭroj (Pour étudiants, , scolaires : 15 Eŭroj)

Les cotisations pour ces 4 associations sont à régler à Esperanto - France 4 bis rue de la Cerisaie 75004 Paris
CCP 855 35 D Paris . Demandez au préalable un bulletin d'adhésion en téléphonant au 01 42 786 886

SENNACIECA ASOCIO TUTMONDA (SAT)

avec les revues "Sennaciulo" (mensuel) et "Sennacieca Revuo" (annuel) : 55 Eŭroj

abonnement - cotisation à régler à : SAT-Peranto CCP 17333 10 N Paris

Envoyez votre chèque à Pierre Quillaud 16 rue Lt Vaisseau Paris 76120 Grand Quevilly

SAT - AMIKARO

avec la revue mensuelle "La Sago" : 34 Eŭroj

abonnement à la revue sans adhésion à l'association : 31 Eŭroj

Cotisation à régler à SAT Amikaro 134 Bvd Vincent Auriol 75013 Paris , CCP 37 852 90 L La Source

FEDERATION ESPERANTISTE DU TRAVAIL (FET)

Cotisation et abonnement à "Le Travailleur Espérantiste" 19 Eŭroj (Soutien : 36 E)

115 rue Bérenger 92320 Chatillon , CCP 902 52 F Paris

ESPERANTO-INFO

Revue trimestrielle d'information en français sur la langue internationale

Abonnement simple : 20 Eŭroj (de soutien 30)

Esperanto-Info, Les Bories de Coperlac , Mas Saint Chély, 48210 Sainte Enimie

CCP 11901 46 B Marseille

TAKE - LA DOMO

La revuo de la profesioj kaj de la servoj

Abonkotizo : 5 Eŭroj

Sendu vian ĉekon al : La Domo - André Grossmann, 5 rue des Pyrénées 68390 Baldersheim

Faru vian ĉekon je la nomo de Take, CCP 2549 46- A-, Strasbourg

ROK - GAZET (Esperanto Muzik Magazino)

31450 Donneville

16 Eŭroj por 3 numeroj

LA GAZETO

Literatura revuo (Redaktoro Eugène de Zilah)

Abonprezo : 30 Eŭroj

La Gazeto, 55210 Creuë, CCP 1025 02 T Nancy

LA VERDA TRISKELO

Faru ĉekon por Fédération Esperanto Bretagne

Sendu ĝin al : Floriane Scheers, 27 route de Nantouar, 22700 Louannec

NORDA GAZETO

Faru ĉekon da 13 Eŭroj por Fédération Esperanto-Nord

Sendu ĝin al D-ro Jacques Henri Poiteau , 46 rue Marceau 59240 Dunkerque

NORMANDA BULTENO

Faru ĉekon da 8 Eŭroj por Union des Espérantistes de Normandie CCP 283 40 H Rouen

Sendu ĝin al Pierre Quillaud 16 rue Lt Vaisseau Paris 76120 Grand Quevilly

ESPERANTO EN NORMANDIO :

HÉROUVILLE SAINT CLAIR (14)

3 kursoj estas malfermataj en tiu urbo

- elementa : 6 gelemantoj
- perfektiga : proks. 12
- konversacia : 6

PAPERA ORO !

Heruvil - Esperanto jam ekzistas de 20 jaroj (ĝi oficialiĝis en 1986). Kiom da kursoj, kiom da kursanoj kaj kiom da aliĝintoj ? Jen kalkuloj neniam faritaj , tamen farindaj !...

Kaj kiom da eksterlandaj samideanoj akceptitaj ? Dum la unuaj jaroj, la plej malnovaj membroj memoras pri Elzbeta, pola, pri Mabobeh, irana, pri Povilas (Jegorovas) , litova, pri Ziegfrid (Poliaks) , latva, kaj pri pluraj aliaj kies nomoj perdiĝis. En privataj albumoj aŭ skatoloj, certe kuŝas fotoj aŭ leteroj pri tiuj memorindaj aŭ jam forgesitaj momentoj pasigitaj kune. Kiam la unuaj membroj de nia loka asocio malaperos, aŭ *kabeos**, ĉiuj spuroj pri tiuj vizitoj definitive estingiĝos. Bedaŭrinde !

Sed ekde 1994, por ke forgeso ne venku, ni decidis malfermi kluban akceptlibron kie ĉiu vojaĝanta esperantisto skribas sian impresojn pri la restado en nia urbo aŭ pri io ajn (kelkaj preferis desegni). Sur la duan paĝon ni gluas lian aŭ ŝian foton.

De dek jaroj (ekde aŭgusto 1994), venis unuope aŭ grupe (kaj kelkaj plurfoje) 66 personoj el 28 landoj. El Amerikoj, Eŭropo, Afriko, Azio kaj Oceanio. Se Luno estus loĝata, certe ankaŭ de tie iu estus vizitinta nin !

Tiu memorlibro tre utilas. Unue por la klubanoj mem ĉar ĝi "flegas" nian memoron. Ĝi fortigas niajn ligojn, ĝi certigas al ni ke ni apartenas al movado tre diversflanka, transgeneracia, interkultura. La memorlibro enskribas nian agadon en la historio mem de esperanto. Ni estas ero de tiu historio jam pli ol centjara. La memorlibro ankaŭ tre utilas al nia alekstera strebado. Ĝi tre efikas kiel reklamilo ĉar per tiu unika dokumento, ni kapablas tuj kaj praktike elmontri kiel utilas Esperanto : "Rigardu venis 13 Rusoj, 7 Japanoj, 4 Ĉinoj, kaj aliaj de Jugoslavio, Sudafriko, de Zairio. Kun Miĥaelo, ni kantis, kun Li Hyon-suk, ni biciklis. Madi prelegis pri Estonio kaj Zahra pri Iranio. Kaj kun ĉiu, ni uzis saman longvon : esperanto !"

Nia akceptlibro valoras oron (eble, pro tio oni nomas ĝin , frangle, "Livres d'or") malgraŭ siaj lacaj, eluzitaj paĝoj. Ĝi forte dikiĝis pro fotoj kaj aliaj dokumentoj. Ju pli ĝi enriĉiĝas pro amikaj vortoj, despli ĝiaj koloroj malaperas, despli la folioj emas disiĝi. Baldaŭ neniuj pliaj tekstoj kaj subskribo estos enŝoveblaj. Ni kompatas nian akceptlibron ; pro tio dua libro enŝoviĝos por dek novaj jaroj espereble tiom fruktodonaj kiom tiuj dek lastaj.

Sed ni tre atentis la unuan por ke ĝi ne perdiĝu, ne difektiĝu. Ĝi estas vivanta atestanto de nia propra historio. Malfermu "oran libron" en via klubo ; ĝi ĝojigos viajn klubanojn kaj venigos novulojn.

Yves NICOLAS

*kabe/i : Fari kiel Kabe "pseŭdonimo de K. Bein kiu, estinte tre vigla Esperantisto subite kaj tute forlasis la movadon (el : Plena Ilustrita Vortaro)

Prelego : Miĥaelo Bronŝtejn (kiu loĝas en ĝemelita urbo de Hérouville : Tihvin - regiono de Sankt Peterburgo) restados en Hérouville de la 9a ĝis la 11a de Decembro.

CAEN :

Ekzistas kurso gvidata de André Dubois sed mi ne havas pli detalajn informojn pri nombro da gelemantoj

CHERBOURG (Manche) :

Tiu klubo "Esperanto Cotentin" estas tre vigla. La membroj kunvenas en Espace Social de Cherbourg Octeville. Ili studas per koresponda kurso de Fervojista movado; nia amiko Pierre Robiolle en La Haye du puits korektas iliajn taskojn. Pastro Marc organizas konversaciajn rondojn.

Niaj tieaj geamikoj bedaŭras la malviglecon de regiona Esperanto Normandie ĉar ili ŝatus renkonti aliajn normandajn grupojn

Kelkaj klubanoj partoprenos la nacian renkontiĝon en Boulogne, dum venonta Pasko.

Ili eklaboras por prepari nacian kongreson de francaj fervojistoj dum 2006 en Port Bail.

La ĝenerala kunveno de la grupo okazos sabate 11an de decembro

Saint Pair sur mer :

Mi estas informata ke iu asocio malfermis esperanto kurson kun kelkaj gelemantoj

ROUEN (76):

Catherine Domingo instruas esperanton en liberecana librejo "L'insoumise" rue Saint Hilaire. Malgraŭ la filozofia tendenco de la loko, la kurso estas malfermata al ĉiuj.

GRAND QUEVILLY (76) :

Grupo kunvenas de tempo al tempo sed bedaŭrinde ne plu estas kurso.

Prelego de Mihaelo Bronŝtejn okazis lunde 6an de Decembro. Nur 15 homoj ĉeestis la prelegon kies temo estis : Jen Vorkuta. En tridekaj jaroj, geologoj trovis valoran karbon bezonatan por la landa industrio de Sovetio. Tiu regiono fariĝis parto de la fifama gulago. La fervojo kaj la unuaj karbominejoj kostis multajn milojn da homaj vivoj. La preleganto kiu laboris tie dum 10 jaroj,(- sed post tiu terura epoko-), rakontis pri tiuj eventoj kaj montris lumbildojn de tiu regiono. Por estigi agrablan etoson , li kun gitaro talente kantis kaj eĉ kantigis ĉeestantaron

YVETOT (76) : Sro Pierre POTTIER gvidas kurson kun 5 gelemantoj ĉiumarde de 14h30 ĝis 16h

LE HAVRE (76) :

Ferii kaj paroli esperante dumvojaĝe, jen la deziro de ĉiuj esperantistoj.

Tial "Havra Esperantista Grupo" prilaboras la eldonadon de reta gvidlibro "Turismo kaj Esperanto" en kiu aperos ĉiuj lokoj (hoteloj, kampadejoj, feriejoj, komercejoj, muzeoj, bibliotekoj, preĝejoj, monumentoj, turismoficejoj, TTT-ejoj, ktp ...) kie Esperanto estas parolata, aŭ kie informoj estas legeblaj en Esperanto.

Post ricevo de la permeso de Nacia Komisiono "Informadiko kaj Liberecoj", tiu gvidilo estos rete legebla de tutmondaj esperantistoj.

Ni alvokas ĉiujn por helpo. Bonvolu komuniki al ni informojn,

Perletere :Sro Bernard Dufresne 14 rue de Saint Aignan 76600 Le Havre

Por ebligi sendon de multaj poŝtaĵoj, poŝtmarkoj kaj internaciaj respondkuponoj estos bonvenaj.

Ni esperas esti pretaj venontan printempon.

.En la nomo de Havra Esperantista Grupo,

La Prezidantino : Sylvie CARON

En Le Havre Presse de la 24a de Novembro estis presita bona kaj longa artikolo de Sylvie kun ties bela foto.

Kursoj por komencantoj kaj progresantoj ekzistas.

Mikaelo Bronŝtajn prelegis la 8an de decembro pri la ĉefurboj de la rusa ŝtato

LES ANDELYS (Eure)

Sylvie Bonnet informas nin ke okazas konversacia rondeto ĉiun duan kaj kvaran lundon je 18a30

FECAMP kaj DIEPPE (76) : Ni scias ke tie propagandas aktivuloj. Ili bonvolu sendi raporton pri ties agoj por aperigo en marta bulteno.

Malgraŭ stagnado de Esperanto - Normandie, la ĉi-supraj informoj kontentige informas pri vigleco de grupoj en ĉiuj departementoj de nia provinco (krom Orne)

NIA BULTENO : Nous arrivons dans les derniers jours de l'année 2004 et nous constatons que 12 personnes n'ont pas réglé leur abonnement-cotisation pour cette année. Nous souhaiterions qu'ils le fassent et qu'ils réglent en même temps 2005.

ĈU VI PAGIS VIAN ABONON POR 2004 ?

Listo de pagintoj : Gesinjoroj Bachimont, Bataille, Bessière, Bettencourt, Blactot, Bonnet, Caron, Chalm, Colombel, Corrieu, Defrance, Dubois, Dubuc, Dufeu, Duflo, Dufossé, Dufresne, Duhamel, Duval, Erhard, Freslon, Gibert, Guérault, Guerre, Guilmot, Haulard, Hébert, Helbert, Hubert, Huet, Jourdain D., Jourdain M.L., Jouvin, Klein, Lamy, Lebrun, Lecouvreur, Leguillon, Lemarchand, Leroy, Lesueur, Levesque, Levy, Loisel, Magerel, Marie F., Mary P., Michaud, Millet, Moyon, Nardin, Nicolas, Paumier, Père Marc, Poupinet, Quillaud, Rauch, Robiollé, Rolland, Rousseau, Sénécal, Séry, Tailpied, Tanguy, Tierce, Touileb, Turmel, Zilliox.

Si votre nom ne figure pas dans la liste ci-dessus, veuillez nous faire parvenir votre cotisation. Dankon !

ESPERANTO - NORMANDIE deziras al vi gojan Kristnaskon

Bonan Novan Jaron 2004, por vi kaj viaj familianoj

Sukceson por disvastigo de ESPERANTO

